

*Pazeller Jakab (1869-1957):*

## ***Herkulesfürdői Emlék***

*(Erinnerung an Herkulesbad) (Op. 124.) (1903)*

*keringő*

*harmonika-átirat (Übertragung für Akkordeon)*

*Szöveg: Zerkovitz Béla (~1910), Z. Horváth Gyula (1990)*

*Nyár volt és csodásan szép, felettünk kék volt az ég,  
Köröttünk ezer virág szórta ránk illatát  
Szerelmet ígért az éj, vágyakról dalolt a szél,  
Te jöttél énfelém, s csak azt kértem tőled én:*

*Nézz a szemembe, mondd édes, szeretsz-e engem ?  
Nézz a szemembe édes, úgy mint rég  
Édes a csókod, veled még a rossz is jó volt,  
Így szembe nézni, édes, jó és szép*

*Érzed, hogy mit érzek, hogy csak érted, néked élek  
Nincs a földön boldogabb ember, te vagy a mindenség nekem !  
Nézz a szemembe, magadat látod meg benne,  
Tarts átölelve, hisz az élet szép !*

*Élj hát velem, soha már el ne menj,  
Mert az élet csak tevéled nyújthat üdvöt énnekem  
Lesz még nyarunk, ezer boldog napunk,  
Amíg átölelsz, érzem hogy szeretsz, búcsúzz majd, ha menni kell*

*Csókolj, csak csókolj, ne legyen elég a jóból  
Álmodjunk róla, így lesz mindig majd*

*Ma már a nyár messze jár, édes-bús emlék csupán  
Hajam is ezüst-fehér, elpihent már a szél  
Álmomban itt vagy velem, ifjúság, szerelmesem,  
Jössz-e még, kérdezem, de már csak a csend felel*

# HERKULESFÜRDŐI EMLÉK

J. M. PAZELLER

Tempo di Valse lento

*P*

F f C F C F

C f C c<sup>7</sup> G C G

C c<sup>7</sup> G C E F f

C f F C F C

A f<sup>7</sup> F B b F B F

2 1 4 5 4 3 5 4

*pp* *rit.*

C f C c7 F f F

5 3 3 1 4 5 4 4 2 3 4 2 5 3 4 3

*P*

F f p. p. p. p. B b

4 2 2 3 2 1 5 3 5 1 5 3 2 4 2

F f p. C c7 F f B b

3 1 5 4 5 2

*Più mosso*

*mf*

C f C c7 F A C F Cis a7 A

5 1 3 5 2 5 3

D d<sup>m</sup> E c7 C F f

System 1: Treble clef with notes and fingerings (5, 3, 5, 3, 3, 5, 4, 5). Bass clef with chords and fingerings (5, 2). Dynamics: *p*, *rit.*. Chords: B, *g<sup>m</sup>*, G, C, *f*, C, C, *e<sup>7</sup>*.

System 2: Treble clef with notes and fingerings (4, 5, 3, 4, 5, 4). Bass clef with chords and fingerings (p., f, p., p., p.). Dynamics: *mf*. Chords: F, F, *f*, p., p., p.

System 3: Treble clef with notes and fingerings (4, 3, 4, 5, 4, 3, 4, 2, 2, 3, 5, 3). Bass clef with chords and fingerings (p., f, p.). Dynamics: *p.*, *f*, *p.*. Chords: B, *b*, F, *f*, C, *e<sup>7</sup>*.

System 4: Treble clef with notes and fingerings (5, 1, 5, 3, 2, 4, 2, 3, 5, 4, 1). Bass clef with chords and fingerings (p., p., p., p., p.). Dynamics: *f*, *f*, *p.*, *p.*, *f*. Chords: F, B, *b*, C, *f*, C, *e<sup>7</sup>*, F, A, C, F.

System 5: Treble clef with notes and fingerings (5, 3, 1, 4, 5, 1, 2, 1, 5, 3). Bass clef with chords and fingerings (*sf*, (g<sup>7</sup>)). Dynamics: *sf*. Chords: D, *d<sup>m</sup>*, D, *d<sup>o</sup>*, D, *d<sup>m</sup>*, G, *g<sup>m</sup>*. **Più mosso**

First system of musical notation. Treble clef, key signature of one sharp (F#), and 4/2 time signature. The treble staff contains a melodic line with various fingering numbers (1, 2, 3, 4, 5) and slurs. The bass staff contains a bass line with chords. Chord labels below the bass staff are G, g°, G, g<sup>m</sup>, Cis, and a<sup>7</sup>.

Second system of musical notation. Treble clef, key signature of one sharp (F#), and 4/2 time signature. The treble staff contains a melodic line with various fingering numbers (1, 2, 3, 4, 5) and slurs. The bass staff contains a bass line with chords. Chord labels below the bass staff are D, d<sup>m</sup>, A, a<sup>7</sup>, and D, d<sup>m</sup>.

Third system of musical notation. Treble clef, key signature of one sharp (F#), and 4/2 time signature. The treble staff contains a melodic line with various fingering numbers (1, 2, 3, 4, 5) and slurs. The bass staff contains a bass line with chords. Chord labels below the bass staff are d<sup>m</sup>, A, D, d<sup>m</sup>, D, d°, and D, d<sup>m</sup>.

Fourth system of musical notation. Treble clef, key signature of one sharp (F#), and 4/2 time signature. The treble staff contains a melodic line with various fingering numbers (1, 2, 3, 4, 5) and slurs. The bass staff contains a bass line with chords. Chord labels below the bass staff are G, g<sup>m</sup>, G, g°, G, g<sup>m</sup>, Cis, and a<sup>7</sup>. The instruction *p rit.* is written above the bass staff.

Fifth system of musical notation. Treble clef, key signature of one sharp (F#), and 4/2 time signature. The treble staff contains a melodic line with various fingering numbers (1, 2, 3, 4, 5) and slurs. The bass staff contains a bass line with chords. Chord labels below the bass staff are A, a<sup>7</sup>, D, d<sup>m</sup>, and A, a<sup>7</sup>. The instruction *pp* is written above the bass staff.

3 5 3 4 5

*p*

D *d<sup>m</sup>* F *f*

The first system consists of five measures. The right hand features a melodic line with a triplet of eighth notes in the first measure, followed by quarter notes and a half note. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. Fingerings are indicated above the notes.

4 4 2 3 4 2 5 3 4 3 4 2 2

*p* *f* *B* *b* *F* *f*

The second system contains five measures. The right hand continues the melodic development with various fingerings and slurs. The left hand maintains the accompaniment with chords and moving lines. Dynamics range from piano to forte.

3 2 1 5 1 3 5 3 2 1 4 2 3 1

C *c<sup>7</sup>* F *f* B *b* C *f*

The third system consists of five measures. The right hand has a melodic line with slurs and fingerings. The left hand accompaniment includes chords and moving lines. Dynamics include piano and forte.

5 4 1 1 2 5

**Tempo di Valse lento**

C *c<sup>7</sup>* F *f* A C F F *f* C

The fourth system contains five measures. The tempo marking "Tempo di Valse lento" is placed above the right hand staff. The right hand has a melodic line with slurs and fingerings. The left hand accompaniment includes chords and moving lines. Dynamics range from piano to forte.

4 2 1 1 2 5 4 3 1

F *f* C F C C *c<sup>7</sup>*

The fifth system consists of five measures. The right hand has a melodic line with slurs and fingerings. The left hand accompaniment includes chords and moving lines. Dynamics range from piano to forte.

1 1 2 5 5 1 2 4

3 G c7 C G C G

3 1 2 4 3 1 2 1

C c7 E F f C F

1 2 5 4 2 1 2 5

C f F C A f7 F

4 2 3 1 4 2 5 3 2 1

B b F B F C f

4 1 5 1 4 3 5 4 1

*pp* *rit.*

C f C c7 F f F